



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Sumáriu Atividade Advokasia

asuntu

Liberdade ba Reuniaun no Manifestasaun

Outubru 2020

I. Introdusaun

Timor-Leste iha 2002 liuhusi Assembleia Konstituante aprova Konstituisaun RDTL ne'ebé nu'udar fundamentu ba Estadu Direitu Demokrátika. Iha Artigu 42 Konstituisaun RDTL ne'e konsagra ona prinsípiu no valór fundamentál sira kona-ba *Direitu Liberdade ba Reuniaun no Manifestasaun*. Provizaun sira iha artigu ida ne'e iha nia pontu dahuluk prevee katak "*Iha garantia ba ema hotu atu halo reuniaun pasífika no sein arma, ne'ebé la presiza hetan uluk autorizasaun*". Nune'e mós iha pontu daruak nian preve katak "*Rekoñese ema hotu-hotu nia direitu ba manifestasaun, tuir lei haruka*".

Aleinde Konstituisaun, iha tinan 2003, Timor-Leste ho Rezolusaun Parlamentu Nasionál Nú.3/2003 ratifika Konvensaun Internasionál ba Direitu Sivíl no Polítika (ho ingles ICCPR). ICCPR nu'udar enkuadramentu legál internasionál ida ne'ebé iha artigu 19 (2) regula espesifikamente kona-ba direitu ba liberdade espresaun; direitu ne'e inklui liberdade atu buka, simu no fó informasaun no hanoin oinoin, la haree ba fronteira, orál, eskrita ka impresu tuir forma arte ka tuir dalan seluk ne'ebé nia hakarak.

Bazeia ba artigu 2.2. husi Konvensaun Internasionál Direitu Sivíl no Polítika husu ba Estadu parte sira ne'ebé seidauk estabelese medida lejizlativu ruma hodi asegura ezersísiu ba direitu sira ne'ebé prevee iha Konvensaun hodi bele kria mekanizmu lejizlativu ruma tuir Konstituisaun nasaun ida-idak nian. Estadu Timor-Leste kumpre ona obrigasaun ne'e hodi aprova Lei Nú 1/2006, Fevereiro, 2006 kona-ba Liberdade ba Reuniaun no Manifestasaun hodi asegura sidadaun hotu nia direitu bele hato'o no espresa sira nia hanoin iha âmbito Estadu Direitu Demokrátiku. Maibé iha realidade, prácticamente lei ne'e, liuliu artigu 5 kontradiz ho prinsípiu sira husi Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Sivíl Polítiku iha artigu 19 (2) no limita sidadaun sira nia direitu bainhira atu espresa sira nia hanoin no preokupasaun ruma.

Sumáriu ida ne'e kompila sosiedade sivíl inklui JSMP no estudante balun nia hanoin kona-ba distansia metro 100 iha Artigu 5 husi Lei Nú 1/2006, Fevereiro, 2006, Liberdade ba Reuniaun no Manifestasaun.

Artigu 5 Restrisaun

1. Bandu atu realiza reuniaun no manifestasaun iha fatin públiku ka nakloke ba publiku menús hosi metru 100 hosi fatin ne'ebé lokaliza sede órgaun soberania nian, rezidénsia ofisiál titulár órgaun soberanian nian, instalasaun militar no militarizada, estabesimentu prizionál, sede representasaun diplomátika no konsulár no sede partidu polítiku.
2. Bandu mós atu realiza manifestasaun iha fatin ne'ebé menús hosi metru 100 hosi portu, aeroportu, instalasaun telekomunikaun, sentrá ba produsaun enerjia elétrika, depózi no fatin armazenamentu bee nian, komustivel no materiál inflamavel.

II. JSMP nia hanoin

Relasaun ho lei ne'e, iha realidade JSMP nota katak dala barak manifestante sira hetan difikuldade bainhira halo manifestasaun tanba autóridade seguransa sira determina ona fatin ne'ebé dook husi fatin ka edifísiu sira entidade estadu nian ne'ebé difikulta manifestante sira bainhira hato'o sira-nia hanoin no eziénsia, tanba distánsia menus

hosi metru 100 tuir lei Nú 1/2006. Situasau ne'e dalabarak lori implikasaun sériu ba atividade manifestasaun tanba autoridade seguransa intervein obrigatoriamente no destroi no halo violénsia hasoru manifestante sira. Antes ne'e JSMP apresenta ona pareser¹ ba Parlamentu Nasionál ho titlu "Implementasaun Konvensaun Internasionál ba Direitu Sivíl no Polítika (ICCPR) liuhosi Perspetiva Lei Nú. 1/2006 kona-ba Liberdade Reuniaun no Manifestasaun" hodi rekomenta ba Parlamentu Nasionál atu hadi'a ka altera provizaun sira iha Artigu 5 Lei Nú. 1/2006 kona-ba liberdade reuniaun no manifestaun no antes atu halo alterasaun persiza halo uluk Estudu viabilidade kona-ba distánsia.

Aleinde JSMP, distansia metru 100 iha Artigu 5 husi Lei Nú 1/2006, sai mós preokupasaun husi estudante no grupu sosiedade sivíl sira.

III. Sosiedade sivíl sira no estudante nia hanoin kona-ba distansia metru 100

JSMP identifika no intrevista grupu sosiedade sivíl balun no estudante universidade hodi rona sira nia hanoin no preokupasaun kona-ba direitu liberdade ba reuniaun no manifestasaun liuliu liga ho Artigu 5 husi Lei Nú 1/2006 kona-ba restrisaun.

Tuir mai hanoin husi parte sira:

1) Inocencio Xavier, Coordenador Rede Defensor Direitu Umanus, data entrevista 22 Setembru 2020

Kordenador Rede Defensor Direitus Umanus, Inocencio Xavier mós preokupa tebes ho distansia metru 100 ne'ebé regula iha Lei Nú. 1/2006. Inocencio konsidera lei ne'e la refleta situasaun agora no kontráriu ho prinsípiu sira iha Konstituisaun Repúblika no Instrumentu Internasionál sira ne'ebé Estadu Timor-Leste opta.

"Hau haree estadu ida ne'e buka atu proteje sira nia-an iha lei sira partikularmente iha artigu 5 husi Lei Nú. 1/2006 kona-ba distansia 100. Mai hau artigu 5 husi Lei ne'e la refleta situasaun agora no kontraditoriu ho prinsípiu sira ne'ebé preve iha Konstituisaun Repúblika no Instrumentu Internasionál sira ne'ebé Estadu Timor-Leste opta".

Kordenador ne'e mós preokupa katak bainhira manifestante sira halo demonstrasaun iha edifísiu UNTL (ko'alia kona-ba otonomia *kampus* ka universitaria nia otonomia), autoridade seguransa sira (polísia) la respeita no sira tama ba iha *kampus* laran hodi halo impedimentu ho razaun distansia entre UNTL no edifísiu PN la to'o metru 100. Ida ne'e prejudika manifestante sira atu hato'o sira nia ejizensia ba instituisaun relevante sira (Parlamentu no Governu).

Koordenador ne'e realsa tan katak demostrasaun ne'e hanesan komunikasaun polítiku ida tanba promessa sira ne'ebé polítiku sira promete iha tempu kampaña maibé la realiza, ikus mai sai hanesan ejizensia públiku tanba ne'e mak mosu movimentu sosiál sira liuliu kamada sosiál sira, estudante no sosiedade sivíl hodi hato'o sira nia ejizensia

¹ JSMP nia pareser bele hare iha ne'e: file:///C:/Users/JSMP-03/AppData/Local/Temp/Pareserkona-baLeiDemostrasau_TETUM.pdf

liuhusi asaun demostrasaun no manifestasaun atu influencia no muda sira nia polítika nune'e afavór ba povu no ema hotu nia moris.

2) Sr. Laura Afonso, Diretora Ezekutiva CODIVA, data entrevista 23 Setembru 2020

Sra. Laura Afonso mós kestiona kona-ba lei manifestasaun ne'ebé sai bareira ba manifestasaun sira no viola ema nia direitu nune'e presiza redefina atu autoridade seguransa sira la uza lei ne'e hodi halo asaun violénsia hasoru sidadaun sira ne'ebé hakarak espresa sira nia hanoin.

“distansia metru 100 tuir artigu 5 husi lei ne'e atu limite fali manifestasaun sira oinsá atu espresa buat ruma kontra ukun na'in sira nia polítiku ruma ne'ebé la tuir povu nia hakarak”.

“Hau hanoin lei ne'e persiza atu redefina (PN) filafali atu bele refeleta duni ita nia Konstituisaun no Lei Internasionál sira ne'ebé estadu Timor-Leste ratifika. Haree ba realidade situasaun dezenvolvimentu iha mudansa boot, se ita kontinua ho lei ne'e ita nia ejizensia ruma ne'ebé ita hakarak espresa, polítiku sira sei la rona no autoridade seguransa sei justifika ho lei ne'e hodi halo violénsia hasoru sidadaun sira ne'ebé hakarak espresa sira nia hanoin”.

3) Sr. Gaspar Afonso, Diretór Asosiasaun Halibur Defisiénsia Matan Timor-Leste (AHDMTL), data entrevista 24 Setembru 2020

Iha entrevista, Sr. Gaspar Afonso kestiona kona-ba intervensaun sira ne'ebé autoridade seguransa sira halo hodi la respeita ema seluk nia direitu atu espresa ema nia hanoin ba desizaun polítiku ruma ne'ebé lori impaktu ba ema hotu nia moris inklui ema ho defisiénsia sira.

“Ita ko'alia kona-ba prinsípiu Estadu direitu demokrátiku ne'ebé garantia sidadaun hotu atu ho livremente bele espresa sira nia hanoin, maibé prátikamente la tuir prinsípiu ne'e. Agora liga ho artigu 5 Lei Demonstrasaun kona-ba restrisaun ne'ebé bandu ema atu halo manifestasaun tenke iha limitasaun metru 100, maibé se ita haree ba dezenvolvimentu komesa la'ó, edifísiu públiku nia distansia besik malu loos, laiha ona espasu ba ema atu espresa ema nia hanoin hakarak ka lakohi tenke halo alterasaun ba lei ne'e. Maibé kuandu polítiku sira nafatin mantein ho lei ida ne'e, ita laiha ona liberdade atu hato'o ita nia esepersaun no hanoin ruma”.

“Hau haree katak polítiku sira sei kontinua defende atu mantein lei ne'e, tanba lei ne'e sei sai razaun ba polítiku sira hodi limita no bandu sidadaun sira ho livremente kestiona buat ruma. Tanba ne'e hanesan sosiedade sivíl ita la bele nonook maibé kontinua buka meu hotu hodi bele ejize ba Parlamentu atu persiza haree fali lei ne'e serake sei refleleta duni ita nia situasaun agora ka lae. Mai hau lei ida ne'e tenke halo ona mudansa para la bele prejudika fali direitu fundamentu sira ne'ebé garantidu iha Konstituisaun no Lei Internasionál sira ne'ebé Timor-Leste ratifika ona”.

4) Novelino do Santos, porta-voz Front Mahasiswa Timor-Leste (FMTL), data entrevista 23 Setembru 2020

Porta-voz FMTL, Novelino do Santos deskorda totalmente ho distansia metru 100 iha lei refere tanba tetu ba distansia entre instituisaun públiku iha sidade Dili ne'ebé rabat malu.

“instituisaun públiku sira ne'ebé agora ne'e ita haree liu-liu iha Dili laran ne'e instituisaun públiku sira ne'e nia distansia rabat/besik malu. Nune'e, ezistênsia metru 100 ne'e, ami husi Forum Mahasiswa Timor Leste (FMTL) deskorda total tanba demokrásia ne'e laiha ona no so asegura de'it titulares sira nia pozisaun. Lei nº1/2006 kona-ba metru 100 ne'ebé atu regula manifestasaun ka demostrasaun, ida ne'e maka ita nia Estadu hanaran loloos katak estadu ida totalitarisme ne'e nia esensiál mak ida hanesan ne'e duni...”.

Aleinde ne'e, Novelino do Santos kestiona katak distansia metru 100 sempre sai razaun ba iha polísia sira hodi intervein no la respeita otonomia kampus.

“...distansia entre edifísiu UNTL ho Parlamentu la tuir ona kriteria metru 100 ne'e no ida ne'e sempre sai razaun ba seguransa polísia sira hodi intrevein no la respeita otonomia kampus. Durante ne'e, hahu husi asaun ba pensaun vitalisia, asaun hasoru Parlamentu kona-ba sosa prado, kazu Ministériu Edukasaun halo diskriminasaun kona-ba propinas no kona-ba lei kriminaliza difamasaun no injúria. Atuasaun sira ne'e sempre kontra-productivu no hamosu violasaun hasoru sidadaun sira husi parte PNTL, ida ne'e tanba deit kauza husi lei Nú 1/2006 artigu 5 ne'e. Tanba ne'e FMTL la konkorda no urgentemente persiza halo mudansa ba lei ne'e”.

5) Sra. Marta da Silva, Coordenadora La'ó Hamutuk, data entrevista 19 Outubru 2020

Kordenadora La'ó hamutuk, Sra. Marta da Silva lamenta ho espasu ne'ebé regula iha Lei Nú.1/2006 no rekomenda atu halo revizaun.

“Mai ami povu presija espasu natoon hodi espresa sira nia lamentasaun sira ba desizaun polítiku sira balu ne'ebé la refleta povu nia interese. Maibé lei ne'e mós regula limitasaun ba atividade demostrasaun no manifestasaun atu espresa ema nia hanoin iha fatin publiku sira ne'ebé sai alvu. Kestaun boot husi lei ida ne'e mak fó limitasaun ho distansia metru 100 entre manifestasaun no edifísiu publiku sira, realmente iha Dili kuaze instasionamentu edifísiu sira nia distansia besik malu loos. Nune'e mós autoridade segurasa sira uza Kódiku Estrada no Ordem Públiku hodi tau limitasaun ba liberdade, dala ruma la autoriza inisiativa husi Manifestante sira, dala barak mós autoridade seguransa sira hetan intervensaun husi polítiku sira hodi halo intervensaun esesivu kontra manifestante sira”.

“...persiza halo revisaun lei ne'e no ami rekomenda bainhira atu produs iha konsultasaun kle'an ho parte hotu.

IV. Kazu konkretu sira

Bainhira Lei Nú 1/2006 ne'e vigora iha tinan 2006, mosu pro-kontra ho prezensa lei ne'e. Sosiedade preokupa no konsidera katak lei ne'e sei lori konsekuénsia no impaktu ba direitu fundamentál sidadaun sira nian liuliu direitu atu espresa sira nia hanoin ruma.

Iha realidade, artigu 5 husi Lei ne'e bandu atu realiza reuniaun no manifestasaun iha fatin públiku ka nakloke ba publiku menus hosi metru 100 hosi fatin ne'ebé lokaliza sede órgaun soberania nian, rezidénsia ofisiál titulár órgaun soberanian nian, instalasaun militar no militarizada, estabelesimentu prizionál, sede representasaun diplomátika no konsulár no sede partidu polítiku. Iha prátika, realidade akontese, autoridade seguransa (polísia) sira justifika ho lei ida ne'e, partikularmente artigu 5 kona-ba distansia metru 100 hodi halo intervensaun no ikus hamosu violasaun hasoru manifestante sira. Ezemplu kazu violasaun sira ne'ebé envolve autoridade seguransa sira hanesan tuir mai ne'e:

- *Kazu vendedores ambulante ne'ebé autoridade polísia sira halo buska, kapturasaun ba manifestante sira hodi ba kumpre iha sela no inklui violénsia hasoru inan ferik ida ne'ebé rezulta kanek;*
- *Kazu estudante sira halo manifestasaun hasoru Parlamentu Nasionál kona-ba sosa kareta Luxu ba deputadu sira, iha momentu ne'e maski iha edifísiu universidade maibé polísia sira uza Gás lacrimogêneo (Gas Airmata) tiru hasoru manifestante sira no harahun edifísiu kampus UNTL, ida ne'e mós konsidera hanesan krime tanba polísia tama ona área otonomia kampus UNTL. Atusaun ho karakter violénsia sira ne'e mosu tanba artigu 5 husi lei ne'e, ne'ebé sai nu'udar razaun ba autoridade seguransa sira (polísia) hodi halo intervensaun no hapara manifestasaun sira ne'ebé konsidera la priense distansia metru 100;*
- *Demonstrasaun hasoru Parlamentu Nasionál kona-ba pensaun vitalísia, iha ne'e estudante sira halo demonstrasaun no autoridade seguransa tiru Gás lacrimogêneo (Gas Airmata) hasoru manifestasaun sira no balun hetan baku no tuku;*
- *Demonstrasaun husi estudante, sosiedade sivíl no comunidade sira halo demonstrasaun hasoru Governu-Ministériu Justisa kona-ba esbosu lei kriminaliza difamasaun. Iha manifestasaun ne'e, polísia sira kontinua kaptura manifestasaun balun tanba la kumpre artigu 5 kona-ba distansia metru 100;*
- *Demonstrasaun husi estudante sira hasoru Governu-Ministériu Edukasaun tanba konsidera halo diskriminasaun kona-ba propinas ba Estudante sira iha Timor. Estudante sira balun hetan kaptura no lori ba prosesu sumáriu iha tribunál.*

V. Konkluzauun no Rekomendasaun

Konstituisaun RDTL artigu 42 konsagra prinsípiu no valór fundamentál sira kona-ba direitu Liberdade ba Reuniaun no Manifestasaun nune'e mós Artigu 19 husi Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Sivíl no Polítiku ne'ebé asegura ema nia direitu ba liberdade espresaun. Konvensaun internasionál ne'e mós ejize ba Estadu

parte sira hodi kompromete atu hola medida nesesária, tuir prosesu konstitusionál no dispozisaun Konvensaun ne'e nian, hodi adota lei ka medida sira ne'ebé nesesária atu hamoris direitu sira ne'ebé Konvensaun ne'e rekoñese. Estadu Timor-Leste hanesan estadu parte husi Konvensaun ne'e kumpre duni hodi hamosu Lei Nú 1/2006 kona-ba Liberdade ba Reuniaun no Manifestasaun. Maski nune'e prátikamente iha implementasaun lei ne'e liuliu artigu 5 pontu (1) no (2) kontraditoria ho prinsípiu no valores direitu umanu ne'ebé konsagra iha Konstituisaun Republika no Instrumentu Internasional sira ne'ebé bandu no limita ema atu espresa ema nia hanoin. Nune'e JSMP hakarak konklui no rekomenda ba:

Governu

- Bele toma iniciativa hodi bele inísia diskusaun ho parte relevante sira nune'e bele hetan hanoin no idea ruma hodi alteras Lei Nú 1/2006 liuliu artigu 5 kona-ba restrisaun.

Parlamentu Nasionál:

- Bainhira la iha iniciativa hosi Governu, Parlamentu Nasionál bele inísia halo diskusaun no audénsia ho parte interesadu no relevante sira hodi prodús projetu alterasaun ida ba Lei Nú.1/2006 liuliu Artigu 5 kona-ba restrisaun;
- Bainhira atu prodú lei ruma presiza halo konsultasaun ida ne'ebé klean ho intidade sira no sosiedade sira hotu atu nune'e bele hetan hanoin ida ne'ebé di'ak no ikus mai lei ne'e bele refleta duni ema hotu nia interese.